MISSION 6E · FRANÇAIS · ETYMOLOGIE · P3

L’origine du mot « restaurant » en CM2 : leçon, exercices et évaluation

Mission 6e

CM2 | Difficulté ★★★ | 30 min | Objectif : L’origine du mot « restaurant » | Vidéoprojection

Compétence visée (programme) : L’origine du mot « restaurant »

Nova te résume l'essentiel

- Nova t’explique que le mot « restaurant » n’a pas toujours désigné un lieu où l’on mange.
- À l’origine, un restaurant était une préparation qui redonnait des forces à une personne fatiguée ou malade.

- Le mot vient du verbe « restaurer », qui signifie remettre en bon état ou redonner de la force.

La leçon

Un mot qui a changé de sens

Aujourd'hui, quand tu entends le mot restaurant, tu penses sans doute à un endroit où des personnes préparent et servent des repas. Tu peux y aller avec ta famille, choisir un plat sur une carte et manger à une table. Pourtant, ce n'est pas le premier sens de ce mot. L'origine du mot « restaurant » nous apprend qu'il a d'abord désigné une chose à manger ou à boire, et non un établissement. Étudier l'histoire d'un mot s'appelle faire de l'étymologie. L'étymologie cherche d'où vient un mot, comment il était employé autrefois et comment son sens a évolué. Les mots voyagent dans le temps avec les personnes qui les utilisent. Ils peuvent garder une partie de leur ancien sens, en perdre une autre partie ou prendre un sens nouveau. Nova te propose donc de remonter le temps : tu vas observer le mot, repérer sa famille et comprendre pourquoi il parle de force retrouvée.

Le mot important : étymologie

> L’étymologie est l’étude de l’origine et de l’histoire des mots. Elle permet de comprendre leur sens plus facilement. Quand tu cherches l’étymologie d’un mot, tu peux te demander : de quel mot plus ancien vient-il ? Que voulait-il dire au départ ? Son sens est-il resté le même ?

D’abord, un aliment qui redonne des forces

Le nom restaurant est lié au verbe restaurer. Restaurer peut signifier « remettre en bon état ». On peut restaurer un vieux meuble, une peinture ancienne ou un bâtiment abîmé. Dans ce cas, on répare ce qui a été détérioré afin qu’il retrouve un bel état. Mais restaurer peut aussi vouloir dire « redonner des forces ». Une personne très fatiguée peut être restaurée par le repos, par de l’eau, par un repas ou par une boisson chaude. Autrefois, un restaurant était une préparation, souvent un bouillon nourrissant, que l’on prenait pour se rétablir. Ce mot désignait donc ce qui « restaure », c’est-à-dire ce qui aide le corps à retrouver de la vigueur. Il ne s’agissait pas encore du lieu où l’on s’assoit pour commander un repas. Retrouve bien l’idée centrale : un restaurant était d’abord quelque chose qui redonne de la force.

Les sens du mot au fil du temps

Mot ou expression	Sens	Exemple
restaurer un tableau	Réparer et remettre en bon état.	Le musée fait restaurer un tableau ancien.
restaurer une personne	Redonner des forces.	Le repos et un repas chaud la restaurent.
un restaurant autrefois	Une préparation qui redonne des forces.	Le voyageur commande un bouillon restaurant.
un restaurant aujourd'hui	Un lieu où l'on peut prendre un repas.	Nous déjeunons dans un restaurant.

Du verbe « restaurer » au nom « restaurant »

Pour comprendre un mot, cherche souvent les mots de sa famille. Une famille de mots rassemble des mots formés à partir d'une même origine et qui gardent une idée commune. Dans la famille de « restaurer », tu trouves par exemple « restauration », « restaurateur », « restauratrice », « restaurant » et « restauré ». Tous ces mots évoquent l'action de remettre en état, de redonner des forces ou de préparer des repas. Attention : les mots d'une même famille ne veulent pas exactement

la même chose. Ils partagent seulement une idée d'origine. Ainsi, la restauration d'un château consiste à le réparer. La restauration scolaire désigne le service des repas à l'école. Un restaurateur peut être une personne qui restaure des œuvres ou une personne qui dirige un restaurant : c'est le contexte qui permet de choisir le bon sens. Lis toujours la phrase entière avant de décider ce qu'un mot veut dire.

Repère la famille du mot « restaurant »

- restaurer : remettre en bon état ou redonner des forces.
- restauration : action de restaurer ; ce mot peut aussi désigner le service des repas.
- restaurateur ou restauratrice : personne qui restaure une œuvre, ou personne qui tient un restaurant selon le contexte.
- restaurant : aujourd'hui, lieu où l'on prend un repas ; autrefois, préparation qui redonnait des forces.
- restauré : remis en bon état ou ayant retrouvé des forces.

Une origine plus ancienne : le latin

Le verbe français « restaurer » vient d'un mot latin : restaurare. En latin, ce mot exprimait l'idée de réparer, de rétablir ou de reconstruire. Le latin était la langue parlée dans l'Antiquité par les

Romains. Au fil des siècles, le latin a beaucoup changé sur le territoire de la France et a donné naissance à de nombreux mots français. Le mot « restaurer » a conservé l'idée ancienne de retour à un bon état. Quand un objet est cassé, on peut le restaurer. Quand une personne est épuisée, on peut lui redonner de l'énergie : on la restaure. Le nom « restaurant » est donc lié à cette idée de réparation ou de rétablissement. Tu n'as pas besoin de connaître le latin pour comprendre tous les mots français. En revanche, savoir qu'un mot vient d'une langue ancienne peut t'aider à repérer son sens profond. Ici, le sens profond est clair : retrouver ce qui manque, comme la force ou le bon état.

Ne confonds pas le lieu et le mot d'origine

> Aujourd'hui, « restaurant » désigne surtout un lieu. Mais son origine ne désigne pas d'abord un bâtiment ni une salle : elle désigne une préparation qui restaure, c'est-à-dire qui redonne des forces. Dans une réponse, indique les deux sens et précise lequel est le plus ancien.

Comment expliquer l'origine d'un mot

Quand une question demande l'origine d'un mot, réponds avec précision. Commence par nommer le mot de la même famille ou le mot ancien dont il est issu. Ensuite, explique le sens de départ. Enfin, montre le lien avec le sens actuel. Pour « restaurant », tu peux procéder en trois étapes. Première

étape : écris qu'il est formé à partir du verbe « restaurer ». Deuxième étape : explique que « restaurer » signifie remettre en état ou redonner des forces. Troisième étape : précise qu'autrefois un restaurant était une préparation nourrissante, puis que le nom a fini par désigner le lieu où l'on sert des repas. Utilise des mots de liaison comme « d'abord », « puis », « autrefois », « aujourd'hui » et « parce que ». Ta réponse sera plus claire. Évite une phrase trop courte comme « restaurant vient de restaurer ». Elle est juste, mais elle n'explique pas le sens. Ajoute toujours l'idée de force retrouvée.

Une réponse bien rédigée

> Le mot « restaurant » vient du verbe « restaurer », qui signifie redonner des forces ou remettre en bon état. Autrefois, un restaurant était une préparation nourrissante, comme un bouillon. Ensuite, le mot a désigné le lieu où l'on sert des repas.

Le contexte aide à choisir le bon sens

Un même mot peut avoir plusieurs sens. C'est pourquoi le contexte est essentiel. Observe ces deux phrases : « La restauration de la fresque durera plusieurs mois. » Puis : « La restauration ouvre à midi. » Dans la première phrase, on parle de réparer une peinture murale. Dans la seconde, on parle

du service qui permet de manger. Le mot est identique, mais les mots qui l'entourent changent son sens. « Fresque » et « plusieurs mois » font penser à une œuvre à réparer. « Ouvre à midi » fait penser à un lieu ou à un service de repas. Pour ne pas te tromper, cherche des indices dans la phrase. Demande-toi de quoi on parle : d'un objet, d'une personne, d'un repas, d'un lieu ou d'un métier ? Cette habitude sera utile pour comprendre des textes, enrichir ton vocabulaire et préparer ton entrée en 6e.

La méthode de Nova pour enquêter sur un mot

- Lis le mot et la phrase entière.
- Cherche un mot de la même famille : ici, « restaurer ».
- Explique l'idée commune : remettre en état ou redonner des forces.
- Distingue le sens ancien et le sens actuel.
- Rédige une phrase complète avec « autrefois » et « aujourd'hui ».

Retiens l'idée essentielle

L'histoire du mot « restaurant » montre qu'un mot peut changer de sens sans perdre complètement son origine. Le restaurant d'aujourd'hui est un lieu où l'on mange. Pourtant, son nom garde le souvenir d'un aliment ou d'un bouillon qui aidait les personnes à reprendre des forces. Le verbe «

restaurer » est le guide le plus utile pour comprendre ce lien. Il parle de réparation, de retour à un bon état et de force retrouvée. Lorsque tu rencontres un mot inconnu, ne devine pas au hasard. Observe sa famille, son contexte et, si tu le peux, son histoire. Les mots sont comme de petits objets anciens : en les examinant attentivement, tu découvres ce qu'ils racontent.

Exemples résolus

Retrouver le mot de la même famille

Énoncé. Explique le lien entre « restaurant » et « restaurer ».

1. Étape 1 : repère la partie commune « restaur- » dans les deux mots.
2. Étape 2 : rappelle que « restaurer » signifie redonner des forces ou remettre en bon état.
3. Étape 3 : relie ce sens à l'ancien sens de « restaurant ».

Résultat : Le mot « restaurant » vient de « restaurer ». Autrefois, un restaurant était une préparation qui redonnait des forces.

Choisir le bon sens de « restauration »

Énoncé. Dans la phrase « La restauration du tableau a demandé beaucoup de soin », explique le sens du mot « restauration ».

1. Étape 1 : observe le mot « tableau ».
2. Étape 2 : comprends qu'un tableau peut être abîmé et réparé.
3. Étape 3 : choisis le sens lié à « remettre en bon état ».

Résultat : Dans cette phrase, « restauration » signifie la réparation du tableau pour le remettre en bon état.

Les astuces de Nova



Le test de la force

Nova te souffle ceci : si un mot de la famille contient l'idée de retrouver de la force, pense à « restaurer ».

Le voyage dans le temps

Dis-toi : « Autrefois, un restaurant redonnait des forces ; aujourd'hui, c'est le lieu où je mange. »

Le détective du contexte

Quand tu lis « restauration », cherche l'indice voisin : un tableau indique une réparation ; un repas indique le service pour manger.

Mes exercices

1 Le sens actuel ★☆☆

Choisis le sens actuel du mot « restaurant ».

1. Aujourd'hui, un restaurant est…

2 Le mot de départ ★☆☆

Complète la phrase avec le mot qui convient.

1. Le mot « restaurant » est lié au verbe « … ».

2. Restaurer peut signifier redonner des … .

3 Le sens ancien ★☆☆

Indique si chaque phrase est vraie ou fausse.

1. Autrefois, un restaurant était une préparation nourrissante.

2. Le mot « restaurant » a toujours désigné une salle avec des tables.

3. Le verbe « restaurer » peut parler de la réparation d’un objet.